

中学英语教学指导丛书

中学英语教学理论探新

刘海量 安生川 等编著

MIDDLE SCHOOL ENGLISH

山西人民出版社

中学英语教学理论探新

刘海量 安生川 等编著

山西人民出版社

中学英语教学指导丛书

编写组成员

主 编 刘海量 安生川

编 委 (按姓氏笔划为序)

于学功 刘文华 刘海量 安生川

宋 义 杨进发 和茂海 张福成

要 怀 嵩根才 高恩光

中学英语教学理论探新

刘海量 安生川 等

*

山西人民出版社出版发行 (太原并州北路十一号)

山西207所印刷厂印刷

*

开本 787×1092 1/32 印张: 4.375 字数: 95千字

1985年8月山西第1版 1985年8月第1次印刷

印数1—7000

*

书号: 7088·1380 定价: 0.66元

中学英语教学指导丛书

编写说明

随着中学英语教学地位的日趋重要，教学中存在的矛盾也就越来越突出了。矛盾的焦点是：现行中学英语教材具有一定的深度和难度，而教师队伍中，无论是业务水平还是教学理论水平，不适应要求者为数不小，直接影响着中学英语教学质量的提高。为了对改变这种状况竭尽绵薄之力，从应急和提高两个方面出发，我们编写了这套中学英语教学指导丛书。本套丛书包括以下十个分册：

- 1、中学英语语法要点讨论
- 2、中学英语语音知识问答
- 3、中学英语基本句型归纳
- 4、中学英语同义词语分析
- 5、中学英语背景资料介绍
- 6、中学英语阅读技巧训练
- 7、中学英语课内外活动集锦
- 8、中学英语考试命题指南
- 9、中学英语翻译常识浅谈
- 10、中学英语教学理论探新

从内容总体上看，这套丛书几乎包罗万象——涉及了一名中学英语教师所必备的各种基本知识。但我们在具体编写中，力避面面俱到，力争做到：对一些零碎知识作较为科学的归纳，帮助广大中学英语教师掌握规律；就一些常见问题

展开讨论，帮助他们释疑解惑；对一些教学理论和教学难点进行探索，帮助他们扩大视野；将一些必要资料予以补充，帮助他们丰富知识。总之，我们力求使本套丛书既能帮助广大中学英语教师解决教材、教学中每感困惑的疑点和难点，又能帮助他们在总体上提高业务水平，以适应新形势下中学英语教学的需要。这也就是本套丛书的编写宗旨与目的。

考虑到中学现行英语教材的不稳定性，我们在编写中坚持重在揭示一般规律的原则，使丛书使用价值不因教材的变更而受影响。至于个别分册，如《中学英语背景资料介绍》一书，则有待于中学英语教材基本稳定后，利用再版的机会，作必要的增删。

这套丛书针对广大中学英语教师的迫切需要编写，但对有志于提高英语水平的广大中学生、师范院校英语专业的学生，以及广大英语自学者，均有一定的参考价值。

本丛书在编写过程中曾得到山西大学外语系彭阜民副教授的支持与帮助，在此表示感谢。

中学英语教学指导丛书编写组

一九八五年五月于太原

前 言

《中学英语教学理论探新》是中学英语教学指导丛书之

一。

一位中学外语教师要提高自己的教学水平，必须一面好好工作，一面把自己的工作当作研究的对象。教学实践加上理论研究会产生高超的教学艺术。只埋头教学，忽视研究，就会置身于当代外语教学理论之外，囿于一孔之见；仅靠经验积累前进，进步势必缓慢。相反，一面从事外语教学，一面进行科学探讨，把实践经验上升到理论，在理论指导下进行实践，理论与实践相结合，就会迅速提高自己的教学水平，在外语教学工作中开创新局面。

笔者有幸参加了全国中小学外语教学研究会第一、二届年会及山西省中小学外语教学研究会首届年会，接触到许多中小学外语，特别是中学英语教学的研究资料，并收集了发表在报刊上的许多中学外语教学研究性文献，翻译了苏、美书刊上一些有关外语教学的理论著作。在个人研究的基础上，经过精选、浓缩和整理，将上述外语教学理论成果分十个专题，以讲座形式介绍给广大中学外语，尤其是中学英语教师。不妥之处，请各位教师批评指正。

目 录

- 一. 活动学说与外语教学…………… (1)
- 二. 外语教学的本质是对思维结构的改造…………… (15)
- 三. 各种外语教学法的特点及发展趋势和我国外语教学法的主要经验…………… (27)
- 四. 从语言的对称性谈外语教学的最终目的…………… (37)
- 五. “多重现”是提高外语教学质量的根本规律之一…………… (48)
- 六. 谈谈怎样自修外语和学习第二、第三外语…………… (56)
- 七. 关于外语教学原则和方法的三种不同表述法… (69)
- 八. 外语教学法是一门怎样的科学…………… (87)
- 九. 外语教学的语言学、心理学和教学论原理…………… (101)
- 十. 中学外语教学目的的特点和确定中学外语教学内容原则…………… (120)
- 主要参考文献…………… (132)

一、活动学说与外语教学

外语教学的心理学依据是什么？

通过外语教学促使人脑发生什么样的心理变化，才使人学会一门外语的？

弄清上述问题有助于自觉运用外语教学的客观规律、提高外语教学的科学水平。为此，我们可以引用当代著名的苏联心理学家Л·С·维果茨基及其学派所提出的活动学说。

维果茨基所说的活动，不是指宇宙空间的风雨雷电、地壳震颤、星球运转等自然变化，也不是指植物的开花、结果和动物的觅食、自卫，而是指人类的社会活动。人类社会活动领域广、层次多，是非常复杂的。它包括政治活动、经济活动、文化活动、教育活动，……有人将其归纳为游戏、学习和劳动三个基本类型。仅拿属于学习范畴的教育活动来说，它包括德育、智育、体育、美育、劳动教育等多种活动；而智育又包括政治、语文、历史、地理、数学、物理、化学、生物、外语等各个学科的教学活动。但是，任何一种人类活动，无论它属于哪个领域、哪个种类，也无论它处于哪个层次，都有一个共同特点，即都伴随着一种心理活动。换句话说，一切人类社会活动都是由内部活动（心理活动）和外部活动（物质活动）所构成的。

从总体上来看，人的社会实践活动决定人的心理发展，

内部的心理活动仍是经过改造的外部的、物质的活动。因此，外部活动对于内部活动来说居于主导地位，外部活动是内部活动发展和形成的源泉。然而，人的心理按照生命本身的发展规律而产生，它是生命发展各阶段中的一个阶段，是机体生命活动的一种形式。人的心理活动（即内部活动）是人的活动的类型之一，它具有相对的独立性，不是对机体生命活动的一种简单补充。因此，具体到人的一种个体活动来说，内部活动是外部活动的心理依据，不了解内部心理活动的结构、特点及形成过程，就很难建立和培养外部活动的技能技巧。所以，对于外语教学活动来说，摆在教师面前的第一个任务就是如何将外语这个教学对象从外部活动形式转变成学生的内部心理形式（学会外语）。

我们先探讨一下人类活动的结构。

任何一种人类活动都可分为相同的结构部分。从完成过程来说，一种活动可分为四个阶段：①在活动条件范围内的定向阶段；②同定向结果相应的制订计划阶段；③计划的实现（实行）阶段；④将所得结果同计划的对比阶段，即检查阶段。举例说，在讲台上讲学的讲演人，必须了解自己的听众和讲学的其他条件（定向）；然后他应根据这些条件拟订自己的讲演提纲；再后他应进行讲学；而在讲演时，他须时时检查是否收到了所要达到的效果，听众是否听懂了他所讲的材料，如此等等。

下面，我们对上述四个阶段的目的动机略加分析。

任何一项人类社会活动都有一定的目的，该目的是活动执行者事先就知道的。整个活动均以达到这一目的的最好的方式，即以耗费最少的时间和精力的方式来加以组织（至少

在活动执行者的主观上是尽力这样做的)。如果不是这样,人类社会就不会进步,就不能向前发展。之所以是这样,是因为人不是象动物那样凭本能进行活动,被动地适应周围现实环境,而是积极地控制、影响、改造这一现实。人之所以能这样做是借助于“对现实的超前反应”(即人提前预见和自觉地计划自己行为的能力)。总之,人类活动的每一阶段、每个步骤都是为既定目的服务的。既定目的是从活动动机或动机体系中派生出来的。动机推动,促使人去完成这样或那样的活动。个人的需求或者社会的需要是人类社会活动的原动力。就拿学习外语来说,有的人以认识计划为动机,即想通过学会一门新的语言,阅读这门语言的文学作品,了解使用这种语言的民族的文化,学习该民族的科学技术等。持这种学习动机的人的内部意向、内部目标是最典型的,是具有特征意义的。即使教学方法有某些缺陷,他也能够把外语学好。因此,从心理学的角度来说,应当特别强调动机在实现外语教学活动中的极端重要的作用。它是顺利地学会一门外语的基本的心理因素之一。当然,还有其他性质的动机。譬如,有些人为了追求物质利益、个人名利而学习外语。斯大林说过,伟大的毅力只为伟大的目的所产生。目标低下,动机不纯,学习毅力也就有限。许多人学习外语成绩不显著,原因盖出自于学习心理动机这一内部因素的格调不高。

从具体内容来说,一种活动可以分三层:一种完整的活动由某些行为组成,每个行为又有自己的(过渡的)目的;每个行为再由某些动作构成,动作的组成根据活动的具体条件而定。将一个完整的活动分解为三个层次,可以了解外

语教学的心理现象提供一个理论框架，透过它便于分析和说明一个人学会一门外语的内部意识变化情况。举例来说，一个人开上小卧车去上班。开车的动机是必须按时上班。这种必要性可能是出自遵守纪律的内部心理活动，而外部必要性可能是怕领导批评、怕同事们有意见等。这一活动由一些带有相对独立的过渡性目的行为构成：从车库把汽车开出来，给发动机加温，将车发动等。而这些行为又可能由某些动作组成，这些动作取决于整个活动所面临的具体条件：汽车型号、车库构造、道路性质、街道运行条件等。一个初出茅庐的驾车人，将这些过渡性目的逐个提出、逐个执行、清醒地意识到它。对于这个开车人来说，把汽车开出来，把车停在停车场等，都是独立的活动。随着时间的推移，所有这些行为对于他来说渐渐变成了半自动化的，在他的意识中心只剩下了最终的目的。活动慢慢变成了行为。正如一个人学开汽车时，起初他一个一个地学做每个动作（板开闸、挂档、点火、踩油门等）。尔后，这些动作就自动化了，离开了意识。从以上例子可以看出，一个完整的活动的组成部分，即行为和动作，在这一活动的形成时似乎是“从上”“向下”运动（即从内部活动向外部活动运动）：起初它们有自己的动机和目的，完全被活动执行者意识到（是作为活动出现），尔后成了自动化的，变成了行为（或者甚至变成了动作），并且此时汇成了统一完整的活动。这种情况同样地也发生在外语言语活动（听、说、读、写、译）的形成过程中。在外语教学的初级阶段，学生有意识地掌握外语活动的某些成份——发音方法、词汇拼写、语法规则等，尔后所有这一切渐渐自动化，并且脱离了意识——意识中只剩下了一个目的：表达

某种内容。

如果说外语教学的任务仅仅是将客观的外部的语言体系转变成学生的“心理生理学的言语能力”那么这种外语教学将一钱不值，因为它只完成了一半任务（甚至是小一半任务），另一半任务是必须在外语言语活动中，在外语交际过程中实现这种能力。因此，对于外语教学活动来说，摆在教师面前的第二个心理学任务就是将外语从能力形式转变成活动形式（从学会到应用）。

必须看到，在某种活动的形成过程中，不只发生这一活动的单纯的结构改造（即自觉的行为、动作的逐级升格而转变成为一个完整的统一的活动），同时也可能发生外部的、物质的东西、行为或动作向内部的、思维的东西转化的现象。

这种现象之所以发生是因为人的智力行为遗传性地起源于外部行为。举例来说，教低年级小学生学习计数的最好方法是利用具体事物（如掰动手指进行计算），只是到了后来，小学生才能够渐渐地学会心算。另一个例子是：外部言语总是先于内部言语——小孩子是不能够沉默不语地进行思维的。因此，运用录音、录象、电视、电影等直观情景教学手段，会大大提高外语教学效果。对于从外部行为过渡到内部行为，从实践活动过渡到思维活动（即“内化”）的具体过程和基本阶段进行科学探讨，有助于建立同我们关于形成智力行为的心理过程的知识相适应的教学方法。这种以言语、交际教学过程规律，也就是说以言语活动的形成为研究对象的心理学领域，是教育心理学的组成部分，被称为外语教学心理学。它探讨同别的科目的教学相同的一般性问题，更重要的是探讨为外

语这一教学科目的特点所规定的专门性问题。

从上所述，可以清楚地看出，外语教学中十分尖锐地存在着一个活动的自觉成份和非自觉(自动化)成份的相互关系问题。如果说在活动形成的初期(在教学起始阶段)其大部分成份还被意识到——不仅意识到个别行为的目的，而且意识到所有这些行为和动作本身——的话，那末到活动完全形成时，实现这种活动就没有意识参加了，所意识到的只是最终目的。在外语教学的开始阶段学生们能意识到各种语言手段，而我们的任务则是使学生们利用这些手段时达到无意识境界和自动化，应当指出，如果所学的外语经过了自觉地掌握它的阶段，所使用的语言手段在必要的时候总能被意识到，学生们可以对其进行自觉的选择，评判它们用来表达既定内容是否合适等。因此，教学过程中意识到语言材料的现实过程(即自觉地掌握语言材料的过程)可以供给使用该语言的言语活动、交际过程(即无意识境界和自动化过程)以认识潜能。这正如一个女同志一边熟练地打毛衣一边看小说，一旦走错了针，她会立即意识到并加以纠正(当然，看小说的活动这时必须停下来)。再比如，开着汽车行驶的活动可以无意识参加，讨论会上争论问题对所采用的言词可以不假思索地选择，但是，一旦行车遇到险情，开车人便会紧急刹车，一旦发言用词欠妥，说话人便会立即纠正。可见，这时人的意识并未放任不管，甚至远离所进行的活动，相反，它象一个机警的哨兵，有一只眼睛还盯着它所不参加的活动。这是人对所进行的活动高度熟练，在人的意识中已经升华出了一种认识潜能的结果。人对任何活动的自觉掌握都是为了达到自动化。教学方法的自觉性原则的心理实质就在于，最终使学生在意

识中结晶出认识潜能，使他们在运用所学的知识、技能、技巧时能够得心应手，形成自动化。

意识这个词我们已多次提到。意识是什么？意识问题是心理学理论中的根本问题。这个问题不搞清楚，许多心理现象和人的行为就得不到适当的解释。我们认为，一个人的意识是在社会实践中发展起来的，以思维和语言为核心的认识、情感和意志的统一心理活动。意识是以人脑为基础的心理发展的最高水平的心理活动。行为是意识的外部表现。我们所说的活动包括内部活动和外部活动，内部活动就是指心理，外部活动就是指行为、动作。一个人的意识不仅能主动地指向过去和现在，而且也能主动地指向未来。在需要和情感的推动下，意识的这种能动的指向性称为“意向”。意向不一定与行为发生直接联系。在一个活动未完成之前，意向不会轻易改变。而一个人的意识活动却川流不息，既具有连续性，又可能瞬息而变。对于人的机体（骨骼、肌肉等）达到自动化的行为动作，意识可以不参加进去。即所谓培养起了技能技巧，也就忘记了行为规则。

下面我们探讨一下本族语教学与外语教学的区别问题。

我们知道，除去来自高水平的动作（自觉的动作）以外，还存在着具有另一种根源的动作，这就是通过行为对具体条件的实际“适应”途径或简单的模仿途径而产生的动作。儿童正是通过这种途径掌握本族语的。只是到了后来，通过学校的本族语语法教学，这些动作才逐渐变成了认识对象并通过这一水平变成了潜在认识对象（自觉控制对象）。同时，学生们不仅仅认识，而且还概括本族语语言现象，将它们组成体系。第二语言（外语）的教学就完全是另外一种情况了。如果

说本族语的发展是从对言语的发自内因的自由利用开始，以对言语形式的认识和掌握作为完成的话，那末外语的发展则是以认识言语和主观上要掌握它开始，以发自内因的自由言语作为完成。两种途径方向正好相反。然而，它们之间还同时存在着相互依赖性：自觉地和有意地掌握外语显然要依靠本族语的一定发展水平；反过来，学会了一门外语可以为掌握本族语的最高形式开拓道路。这就是学习外语必须依靠本族语的教学原则的心理学依据。

当然，也可能有这种情况，即某个人学习第二言语（外语）是按本族语方式，即通过要素的“微调”途径而不依赖本族语的认识作用。这种情况最常发生在从小学习两种语言的儿童身上。我们所讨论的是通常的外语教学实践，这种情况暂且不论。

总之，学习一门外语，需要在对它的某种认识阶段上进行，其中包括学习它的语法体系。如果我们不让学生了解这种体系，而只是教他们一系列学习模式，那将会怎样呢？如果学生不通过对本族语语法体系的认识而学习外语，那末这种学习就会成为纯机械过程。如果他对本族语语法体系有所认识和概括（这对于一般外语教学来说是比较典型的），那末即使没有教师的指点，他依然会通过对自己的这种知识的回忆来领会外语。在心理上不可能有另外一条路：外语语法体系不可能在学生的头脑里同本族语语法体系平行地建立——它们必然会发生联系。外语直接教学法之所以能取得一定的成绩，恰恰在于这种对比总会发生。作为教师的重要责任就在于对这种对比加以最佳控制和引导。

如果我们不搞清楚外语教学过程中言语活动结构的变化

进程，外语教学问题是不可能获得解决的。同样的一些言语和语言事实，于学习语言的不同阶段，在活动中占据不同的地位——起初能完全被意识到并且本身就是一个独立活动的目标（例如，学生完成一项任务：正确地使用疑问词造疑问句），尔后自行归附到行为法则的更复杂的系统（不只是能选择正确的疑问词，而且一般说来能正确地造出这个句子），最后，达到了自动化程度并且变成了动作（这时学生已不再考虑造句是否正确的问题，而只是考虑造句的内容）。在最后的那种情况下，所讲出的言语（一般来说）成了属于某种更一般的活动的独立行为。这种更一般的活动可以成为交际活动（即成为其内容能影响别的人或人的群体的意识的活动），能满足说话人的某种需要的非言语活动（例如，一个人让另一个人关上门）等。

完成第一个任务（把语言从外部形式译成内部心理形式）时，我们得以使学生形成一定的语言动作。而且，这些动作统一在学生的语言行为中。语言动作在其实现时达到了完善程度，就叫做言语技能。掌握一门外语，就是掌握言语技能体系。语言在人的心理中的存在，首先是以这种在任何时刻都能实现的技能形式存在。而言语动作实现的“完善程度”是指什么呢？言语动作具备什么条件才能称其为言语技能呢？

最重要的条件有以下几点：

①言语动作必须达到自动化水平，在动作出现时意识只是指向语句的内容。

②动作实现为言语时其性质必须无差错。

③动作完成时间必须是最合适的。

④动作实现时其性质和时间在行为（活动）中必须保持不

变，行为是活动的组成部分。

这样说来，教学的第一项任务就是使组成言语的一切成份达到完全形成技能的程度。形成言语技能不能靠简单的死记硬背和机械的练习。首先，要使学生掌握这些技能的智力行为具有一定的连续性。前面，在我们分析言语动作——行为——活动的逐步升格时已经谈到了，下面，我们再从理论和实践上反复强调一下。

学外语是一种艰苦的劳动，但它不是单一的脑力劳动，就整个学习目的而论，就言语技能发展的生理、心理特点而论，它更接近于体力劳动。它是人体言语器官在运用交际工具时的一种“运动”，目的是要掌握言语技能，培养使用外语的能力。就象人们在学习使用作为交通工具的自行车时视骑车为一种运动一样，目的是要掌握骑车的技能。言语器官的“运动”与人体其他器官如手和脚的运动一样，必须符合人体运动的规律才能获得最佳效果。适时的、得法的大运动量训练是培养体力劳动技能的最佳、最主要的方式。没有足够量的训练，任何人体器官都不可能培养起什么技能来。因此，要学会一门外语，不仅要靠理解来掌握外语的各类知识，记忆大量的单词和词组，而且尤其需要的是足够量的定期定时的言语活动。通俗点说，要象唱戏的天天练嗓子、学武术的天天练手脚一样，学外语要靠“大水急流”式地训练嘴巴和耳朵的功能的活动。目前国外推行的密集式全浸润外语学习方法效果显著，其根据就在于此。那么，学外语要练什么？怎样练呢？

外语作为一种语言，是以音波的形式将人们思维活动的结果作为一种信息来进行传递的。人们的思维的内容寄寓在